

изменен. Например, «When pigs can fly» («Когда свиньи смогут летать», русский эквивалент – «Когда рак на горе свистнет»).

В английском языке также существуют поговорки, не имеющие русского эквивалента. Их суть можно понять лишь по дословному переводу. Таковым является выражение «It's not over until the fat lady sings» («Это не конец, пока толстая дама поет»). Означает, что не следует предполагать, что вы знаете исход события, которое все еще продолжается [5, с. 36–44].

Таким образом, изменяясь с течением времени, математические представления людей нашли свое отражение в разных науках, в том числе и в фольклористике. В английском языке представлен достаточно широкий спектр пословиц и поговорок, которые могут быть отнесены к математическому фольклору. Эта часть народной культуры может приходиться из различных источников: Библия, заимствование из других языков и непосредственно из «народного разума». Математический фольклор не отделен строго от остального народного творчества: он обладает теми же свойствами и обращен к тем же темам. Через него также можно познакомиться с жизнью английского народа и понять дух этой нации, а еще можно подробнее узнать о математических представлениях и ассоциациях англичан.

Библиографический список:

1. Алексеева, Т. Е. Английские пословицы с компонентами числительными: структурно-семантический анализ / Т. Е. Алексеева // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. – 2022. – № 4. – С. 6–17.
2. Афанасьев, А. Н. Мифы древних славян / А. Н. Афанасьев – Москва : РИПОЛ классик, 2014. – 285 с.
3. Гордеева, Н. В. Источники происхождения пословиц в английском и немецком языках / Н. В. Гордеева, С. В. Кузнецова, Е. В. Шелелева // Наука без границ. – 2019. – № 7(35). – С. 97–101.
4. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Даля : в 4 т. / В. И. Даль – Санкт-Петербург : Типография М.О. Вольфа, 1880–1882. – Т. 3. – 1882. – 576 с.
5. Лаптинова, А. В. Особенности перевода английских пословиц и поговорок на русский язык / А. В. Лаптинова, А. А. Головина // APRIORI. Серия: Гуманитарные науки. – 2015. – № 3. – С. 36–44.
6. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова – 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Азъ, 1994. – 907 с.
7. Green, J. Chambers Slang Dictionary / J. Green. – Edinburgh : Chambers, 2009 – XXXIII, 1447 p.

УДК 372.881

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРАЕВЕДЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

И. Н. Пуня

учитель английского языка

Вилейская гимназия № 1 «Логос», г. Вилейка

logos1@vileyka-edu.gov.by

Краеведческий материал на уроках английского языка создает условия не только для диалога культур, но и способствует повышению мотивации к изучению иностранного языка. Он также расширяет кругозор учащихся, развивает их познавательный интерес, помогает в выборе профессии. Для эффективного использования краеведческого материала на уроке учителю необходимо ориентироваться на ряд критериев, учитывать как возрастные, так и интеллектуальные особенности учащихся. Для работы с краеведческим материалом на уроках английского языка наиболее целесообразно использовать условно-речевые и речевые упражнения. Краеведение позволяет значительно расширить и углубить знания и представления учащихся о родном крае, его людях и их достижениях. Учащиеся также приобретают умение осуществлять краеведческие и иные исследования.

Ключевые слова: краеведение; коммуникативная компетенция; патриотизм; диалог культур, родной город.

THE USE OF LOCAL HISTORY MATERIAL AT ENGLISH LESSONS

I. N. Punya

Teacher of English

Vileyka Gymnasia № 1 "Logos", Vileyka

logos1@vileyka-edu.gov.by

Local history material in English lessons creates conditions not only for the dialogue of cultures, but also helps to increase motivation for learning a foreign language, broadens students' outlook, develops their cognitive interest, helps in choosing a profession. For effective use of local history material the teacher should be guided by a number of criteria, including students' age and intellectual features. Conditional-speech and speech exercises are the most suitable for working with local history material in English lessons. Local lore allows to expand pupils' knowledge about their native land. Students also acquire the ability to carry out local history research.

Keywords: local history; communicative competence; patriotism; dialogue of cultures; native town.

Современный мир ставит перед учителем иностранного языка целый ряд задач, в том числе развитие у учащихся мотивации к изучению иностранного языка через формирование потребности шире и глубже познавать и понимать окружающий мир и быть понятым им; *формирование коммуникативной компетенции учащихся, то есть способности и возможности осуществлять реальное общение.*

В современных условиях преподавания английского языка происходит постепенное смещение акцентов с развития исключительно коммуникативных умений на формирование готовности вести диалог культур. Согласно Е. И. Пассову, процесс обучения иностранному языку в контексте диалога культур создает условия изучения культуры стран изучаемого языка с опорой на мировую культуру и переосмысление отечественной культуры в зеркале мировой культуры, результатом которого является взаимопонимание [1, с. 134].

Поэтому можно уверенно сказать, что основой формирования коммуникативной компетентности учащихся является гражданско-патриотическое воспитание. Мы рассматриваем гражданственность как основу формирования личности, важнейшими элементами которой являются гармонично сочетающиеся патриотические чувства, нравственная и правовая культура, выражающиеся в чувстве собственного достоинства, во внутренней дисциплинированности, толерантности и уважении к другим гражданам, к государству.

Знания о культуре, традициях и истории страны изучаемого языка и своей Родины, своего родного края позволяют учащимся вести разговор на равных. Именно при таких условиях можно говорить о реальном общении, о диалоге двух культур, который не произойдет, если учащиеся затрудняются рассказать о родном крае, его достопримечательностях, традициях, людях. Таким образом, целенаправленная работа по формированию умений представлять свою страну, ее культуру средствами английского языка в условиях межкультурного общения является весьма актуальной в наше время.

Исходя из этого, возникает необходимость изучения родного края, его истории, культуры и обычаев, то есть использование краеведческого компонента на уроках английского языка.

Работа над краеведческим материалом может вестись по-разному. Он может быть использован как на определенном этапе урока, так ему может быть посвящен и целый урок. Это может быть как прочтение краеведческого текста с его последующим обсуждением, так и работа над проектом или диалогом, ролевая игра. Результаты работы

могут быть представлены в группе или классе, показаны в своей или соседней параллели, могут быть адресованы родителям, друзьям, младшим учащимся. Их даже можно публиковать в печати и т.д.

Уроки с использованием краеведческого материала – это уроки-экскурсии, интервью, проекты, беседы и встречи с известными людьми, выступления с сообщениями и докладами, уроки-квизы и викторины, уроки создания фильмов, пресс-конференции, круглые столы и дискуссии.

Краеведческий материал, который используется на уроке английского языка, проходит серьезный отбор, поскольку коммуникативные навыки у учащихся развиваются и совершенствуются только в том случае, если содержание говорения представляет для них интерес, если создается мотивация общения [2, с. 30]. Использование краеведческого материала на уроках английского языка способствует повышению коммуникативной активности учащихся, так как ученики, с одной стороны, говорят о том, что им дорого и близко, а с другой стороны, знают и понимают то, о чем говорят.

Выбор материала для урока основывается на следующих критериях:

- учащиеся должны точно представлять и понимать то, о чем идет речь;
- материал должен быть не только интересным, но и познавательным, содержать в себе элементы новизны;
- должен соответствовать общей коммуникативной ситуации, теме урока и учебной программе;
- он должен основываться на межпредметных связях, учащиеся должны уметь извлекать и применять на уроках английского языка информацию, полученную при изучении географии Беларуси, истории Беларуси, биологии, белорусской литературы, белорусского языка и других предметов.

Кроме того, используя краеведческий материал на уроке, следует продумывать следующие моменты:

- какие именно сведения о родном городе связаны с темой данного урока, как увязывается материал учебника с региональными сведениями;
- какой конкретно материал можно и нужно включить в урок с учетом возрастных особенностей и уровня группы;
- какие языковые и речевые средства будут необходимы учащимся для решения поставленных коммуникативных задач;
- какую воспитательную роль могут играть полученные сведения.

Для работы с краеведческим материалом на уроках английского языка наиболее целесообразно использовать условно-речевые и речевые упражнения: ролевые игры, выражение согласия/несогласия и т.д. Так, учащимся 5 класса в рамках темы «Здоровый образ жизни» на уроке «Завтрак, обед и ужин» предлагается объяснить названия национальных блюд, которые можно попробовать в нашем городе или их семье, которые являются непонятными для представителя другой культуры, носителя иностранного языка. Учащиеся 8-х классов в рамках темы «Обычаи и традиции Республики Беларусь» посещают государственное учреждение «Вилейский краеведческий музей», узнают о предметах быта, одежды, обрядах и традициях Вилейщины, стремятся раскрыть их смысл в диалоге. Учащиеся 7 классов в рамках темы «Город и деревня» знакомятся с текстом о своем родном городе, составляют на его основании коллаж, который эффективно используют при ролевых играх.

Речевые упражнения направлены на подготовку учащихся к спонтанному и ситуативному употреблению изученных языковых явлений в речи для решения коммуникативной задачи: презентации фактов из истории города, рассказа об особенностях культуры Вилейщины, информации об известных земляках. Как правило, это диалоги-расспросы, туристические маршруты по родному краю, пресс-конференции и круглые столы.

Наибольший интерес у учащихся вызывают упражнения, в основе которых лежат сопоставление и совместное обсуждение фактов и событий региональной и иноязычной культур. Примером таких заданий является написание электронного письма/сообщения другу из другой страны в ответ на его письмо/сообщение, в котором необходимо описать или сравнить факты краеведческого характера. На данном этапе учащиеся чаще всего выполняют проекты краеведческой направленности на иностранном языке. Например, учащиеся 8 класса работают над проектом «Уникальные праздники Вилейщины», ученики 7 класса разрабатывают проект «По улицам родного города».

Использование краеведческого материала дает возможность учащимся работать самостоятельно как индивидуально, так и в парах и группах. Учащиеся делают новые или ищут старые фотографии, изучают информацию в Интернете, посещают выставки в Государственном учреждении «Вилейский краеведческий музей», выставочный зал музея имени Н. Ю. Силивановича, школьные музеи учреждений образования Вилейского района. Кроме этого, учащиеся общаются со своими родителями, бабушками и дедушками, учителями для получения более достоверной информации. Это общение имеет ценный воспитательный потенциал, а самостоятельность является важным образовательным фактором.

Таким образом, использование краеведческого материала

- повышает эффективность педагогического процесса, качество образования;
- благотворно влияет на мотивацию учащихся;
- выступает в роли связующего элемента, способствующего проникновению в изучаемую культуру;
- развивает исследовательские навыки и умения;
- является средством нравственного и патриотического воспитания.

Уроки с использованием краеведческого материала представляют собой не просто увлекательное занятие, но и эффективное средство развития и подготовки учащихся к различным формам отношений и общения между индивидами и группами. Они способствуют формированию у ребят ключевых компетенций, необходимых для успешной жизнедеятельности в условиях современного общества. Информация, связанная с реальной жизнью учащихся, стимулирует не только их интерес к изучению иностранного языка, но и самостоятельность и активность каждого, воспитывает ответственное отношение к делу.

Краеведение как дидактическое средство в процессе обучения английскому языку позволяет говорить о неразрывной связи процессов обучения и воспитания.

Библиографический список:

1. Пассов, Е. И. Коммуникативное иноязычное образование. Концепция развития индивидуальности в диалоге культур / Е. И. Пассов. – Липецк: ЛГПИ, 2000. – 158 с.
2. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – М.: Изд-во МГУ, 2004. – 624 с.
3. Wallwork, Adrian. Discussions A to Z Advanced/ Adrian Wallwork // Cambridge University Press. – 2001. – P. 4–7.

УДК 811.111

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗОВАНИЯ И УПОТРЕБЛЕНИЯ НАИМЕНОВАНИЙ ЛИЦ ЖЕНСКОГО ПОЛА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

О.М. Хомицевич

*преподаватель кафедры иностранных языков
Белорусский государственный педагогический университет, г. Минск
sajka@yandex.ru*